

# CHAPITRE 9

## La gare et le train

### Objectifs

In this chapter you will learn to:

- ✓ purchase a train ticket and request information about arrival and departure
- ✓ use expressions related to train travel
- ✓ talk about people's activities
- ✓ point out people or things
- ✓ discuss an interesting train trip in French-speaking Africa



Claude Monet *La locomotive*



**MONTREUX**

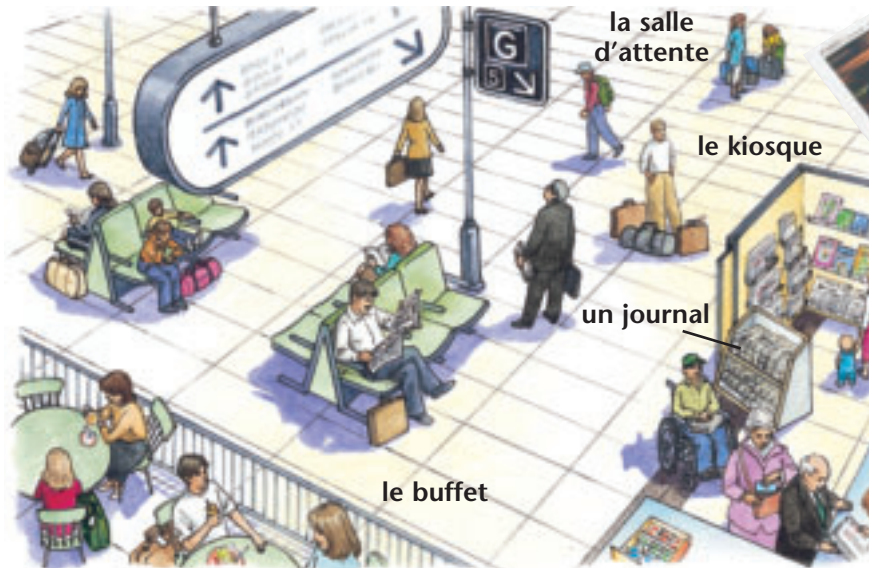




# Vocabulaire

## Mots 1

À la gare



On vend des journaux et des magazines au kiosque.



un aller (simple)



un billet aller (et) retour

un horaire

Numéro de train	5792	57100	54
Notes à consulter	1	2	3

Station	Direction	00.36	01.40	03.19	04.28	04.44	05.15	05.28	05.36	05.50	06.28	06.36
Marseille-St-Charles	D											
Aries	D											
Avignon	D											
Valence-Ville	D	00.36	01.40									
Vienne	D											
Lyon-Perrache	A				04.28	04.44						
Lyon-Part Dieu	A	01.31	02.35		05.15	05.28						
Satolas-TGV	A											
Mâcon-Ville	A									05.50	06.28	06.36
Dijon-Ville	A											
Laroche-Migennes	A	03.24	04.24	04.45								
Sens	A	04.57		06.25								
Melun	A										06.34	07.05
Paris-Gare-de-Lyon	A											07.58
	A		06.27									08.29

- Circule : jusqu'au 6 juil : les lun, mar, sam et dim sauf le 30 mai; Circule du 7 juil au 7 sept : tous les jours; à partir du 11 sept : les lun, mar, sam et dim et le 3 nov-2<sup>e</sup> CL certains jours.
- Circule : les 5, 12 et 19 juin; du 26 juin au 1<sup>er</sup> août : tous les jours sauf les lun; Circule à partir du 28 août : les sam sauf le 13 nov; Circule les 29 août et 11 nov- Conditions spéciales d'admission pour ce train 2<sup>e</sup> temporaire certains jours.
- Circule : les lun sauf le 1<sup>er</sup> nov; Circule 15 juil, 2 et 12 nov- certains jours.
- Circule : tous les jours sauf les 30 mai, 6 juin, 12 et 19 sept- certains jours.
- Circule : tous les jours sauf les sam, dim et fêtes.
- Circule : tous les jours sauf les dim et sauf le 1<sup>er</sup> nov- certains jours.

On vend les billets au guichet.  
Les passagers font la queue au guichet.



Les voyageurs attendent le train.  
On attend le train sur le quai.



On annonce le départ du train.  
Un voyageur n'arrive pas à entendre l'annonce.



Marie est en retard.  
Elle n'est pas en avance.



## Quel est le mot?

### 1 **Historiette** Un voyage en train

Inventez une histoire.



1. Les voyageurs sont à la gare?
2. Ils attendent le train dans la salle d'attente?
3. On vend des billets où?
4. Où est-ce que M. Merlin prend son billet?
5. Il va faire Paris-Lyon-Paris. Il veut un billet aller-retour ou un aller simple?
6. Avant de prendre son billet, il fait la queue au guichet?
7. Les voyageurs peuvent consulter l'horaire pour vérifier l'heure du départ de leur train?
8. On annonce les départs à la gare?
9. M. Merlin arrive à comprendre l'annonce?
10. Il prend un chariot?
11. Il met ses bagages sur le chariot?
12. Son train part à l'heure ou en retard?



Gare de Lyon, Paris

### 2 **Historiette** Ton voyage en train

Donnez des réponses personnelles.

1. Tu fais un voyage en train? Tu vas où?
2. Tu arrives à la gare en avance?
3. Tu prends ton billet?
4. Tu achètes un billet aller-retour ou un aller simple?
5. Tu voyages en première ou en seconde?
6. Tu consultes l'horaire?
7. Ton train part à quelle heure?
8. Ton train part de quelle voie?
9. Tu vas acheter un journal ou un magazine? Où?
10. Tu vas prendre un café au buffet de la gare?



Gare de Lyon, Paris



**3 On attend le train.** Choisissez la bonne réponse.

1. On vend des journaux, des magazines et des cartes postales \_\_\_\_\_.  
a. au guichet      b. au kiosque      c. sur le quai
2. On \_\_\_\_\_ le train dans la salle d'attente.  
a. attend      b. prend      c. entend
3. Les voyageurs \_\_\_\_\_ l'annonce du départ de leur train.  
a. mettent      b. entendent      c. font
4. On fait \_\_\_\_\_ au guichet pour prendre son billet.  
a. l'annonce      b. le quai      c. la queue
5. Le train part \_\_\_\_\_.  
a. de la voie      b. du chariot      c. du kiosque
6. Il faut \_\_\_\_\_ son billet avant d'aller sur le quai.  
a. vendre      b. faire      c. composer



**4 La SNCF (La Société nationale des chemins de fer français)** You're in France and you want to visit one of the cities on the map. A classmate will be the ticket agent. Get yourself a ticket and ask the agent any questions you have about your train trip.



**FRENCH Online**

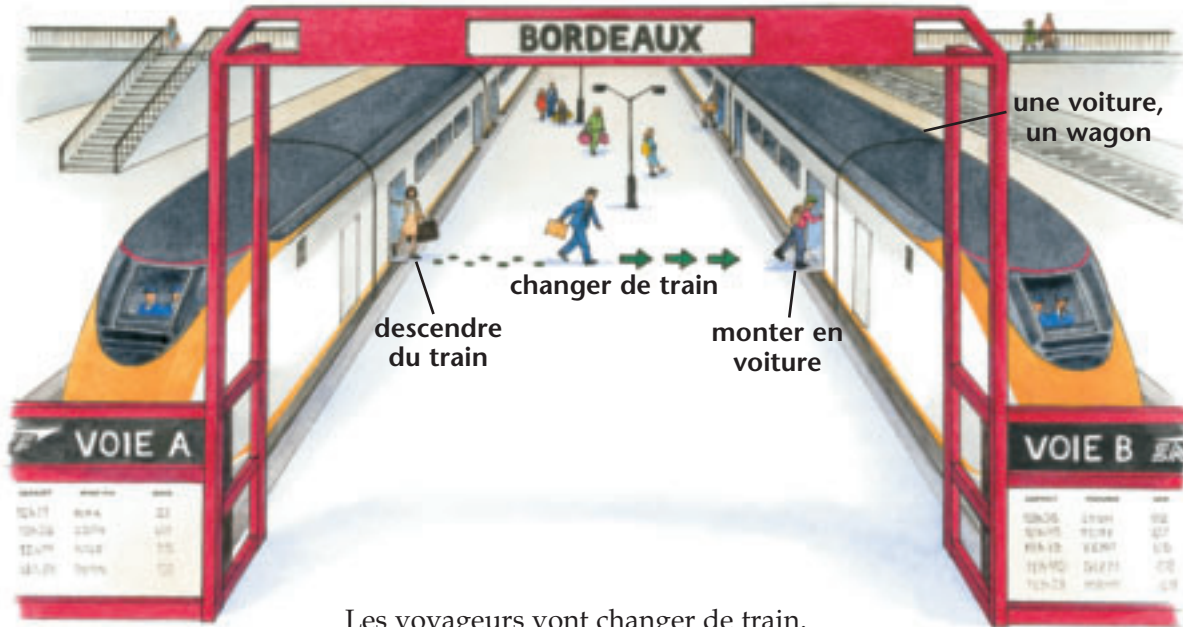
For more information on la SNCF, go to the Glencoe French Web site: [french.glencoe.com](http://french.glencoe.com)



For more practice using words from **Mots 1**, do Activity 27 on page H28 at the end of this book.

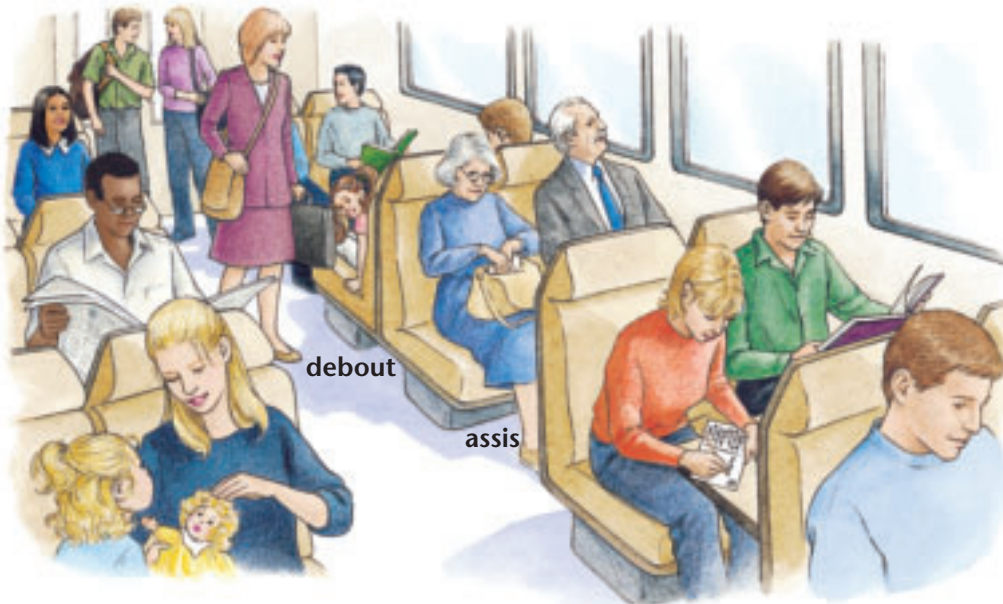


### Un voyage en train



Les voyageurs vont changer de train.  
Ils attendent la correspondance.  
Ils ont une correspondance à Bordeaux.

### Dans le train

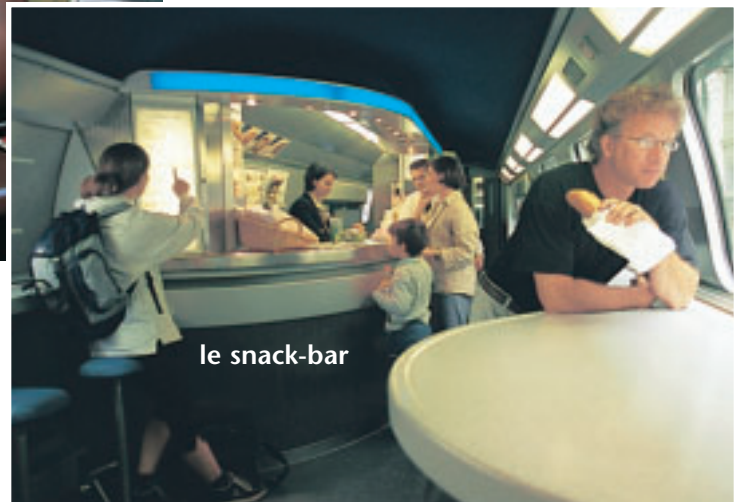


La plupart des voyageurs sont assis.  
Il y a quelques voyageurs debout.  
Sylvain lit un livre.  
Sa copine Christine écrit des cartes (postales).





Le contrôleur contrôle les billets.  
Romain a une question.  
Le contrôleur répond à sa question.



Jean et Thouria attendent un ami devant la gare.  
Ils vont tous les trois à La Rochelle.  
Jean et Thouria attendent depuis quarante-cinq minutes!  
Jean dit qu'il commence à perdre patience.



## Quel est le mot?

**5 Historiette De Paris à Avignon** Répondez d'après les indications.

1. Pour aller à Avignon, on change de train? (non)
2. Qui monte en voiture? (les voyageurs)
3. Qui contrôle les billets? (le contrôleur)
4. Presque toutes les places sont occupées? (oui)
5. La plupart des voyageurs sont assis? (oui)
6. Il y a quelques voyageurs debout? (oui)
7. Qu'est-ce que le contrôleur contrôle? (les billets)
8. Les voyageurs descendent où? (à Avignon)

**6 Historiette Aïcha prend le train.** Complétez avec le mot ou l'expression qui convient.

descend    lit    écrit    monte    attendre  
 contrôle    rater    dit    snack-bar    arrêt

1. Aïcha fait un voyage en train. Elle \_\_\_\_\_ en voiture.
2. Le contrôleur \_\_\_\_\_ son billet.
3. Elle \_\_\_\_\_ un article dans un magazine.
4. Elle n' \_\_\_\_\_ pas de cartes postales.
5. Elle a faim. Elle va au \_\_\_\_\_.
6. Aïcha \_\_\_\_\_ au contrôleur qu'elle va à Aix-en-Provence.
7. Il répond: «Il faut changer de train à Marseille. C'est le prochain \_\_\_\_\_.»
8. Elle \_\_\_\_\_ du train à Marseille.
9. À Marseille, elle va \_\_\_\_\_ sa correspondance pour Aix-en-Provence.
10. Elle ne va pas \_\_\_\_\_ le train pour Aix-en-Provence.



Aix-en-Provence, France



For more practice using words from **Mots 2**, do Activity 28 on page H29 at the end of this book.









## Les verbes en **-re** au présent

### Describing more activities

- Another group of regular verbs in French has infinitives that end in **-re**. Some verbs that belong to this group are: **vendre**, **attendre**, **descendre**, **répondre**, **entendre**, **perdre**.

	VENDRE	ATTENDRE
je vend <b>-s</b>	je vends	j' attends
tu vend <b>-s</b>	tu vends	tu attends
il/elle/on vend —	il/elle/on vend	il/elle/on attend
nous vend <b>-ons</b>	nous vendons	nous attendons
vous vend <b>-ez</b>	vous vendez	vous attendez
ils/elles vend <b>-ent</b>	ils/elles vendent	ils/elles attendent

- Descendre** can have several meanings. When used alone, it means “to go down” or “to get off.” When used with a direct object, it means “to take down.”

Ils descendent du train.

Ils descendent les bagages sur le quai.

Savez-vous que... ?

The verb **répondre** is followed by **à**.  
**Il répond à la question du contrôleur.**  
**Il répond à l'employé.**



La gare, Dakar, Sénégal

## Comment dit-on?

**10** **Historiette** **Les voyageurs** Répondez que oui.



1. Les voyageurs attendent le train?
2. Ils attendent le train dans la salle d'attente?
3. Ils perdent patience?
4. Ils entendent l'annonce du départ de leur train?
5. Ils descendent du train?



La gare Windsor, Montréal

**11** **Historiette** **Un voyage à Montréal**

Répondez que oui.



1. Tu es à la gare de Grand Central à New York?
2. Tu attends le train pour Montréal?
3. Tu attends depuis une heure?
4. Tu perds patience?
5. Tu entends l'annonce du départ de ton train?
6. Tu vas sur le quai?
7. Quand tu descends du train à Montréal, tu es fatigué(e)?

**12** **Le train** Complétez.

1. —Vous \_\_\_\_ depuis combien de temps? (attendre)  
—Nous \_\_\_\_ depuis cinq minutes. C'est tout! (attendre)
2. —Vous allez à Rennes?  
—Oui.  
—Vous \_\_\_\_ au prochain arrêt, alors. (descendre)  
—Ah bon? Merci.  
—Hé, les copains! On \_\_\_\_ au prochain arrêt! (descendre)



## 13 Historiette Dans la salle d'attente Complétez.

Les voyageurs 1 (attendre) le train dans la salle d'attente. Marc 2 (attendre) le train pour Saint-Malo. Ah, voilà son ami, Luc.

**Marc:** Salut, Luc! Quelle surprise! Tu 3 (attendre) un train?

**Luc:** Oui, j'4 (attendre) le train pour Saint-Malo.

**Marc:** Pas vrai? Moi aussi je vais à Saint-Malo.

Les deux garçons 5 (entendre) l'annonce du départ de leur train. Il part de la voie numéro 5. Ils vont sur le quai. Les voyageurs qui arrivent 6 (descendre) leurs bagages du train. Ils 7 (descendre) leurs bagages sur le quai. Le contrôleur crie: «En voiture, s'il vous plaît!» et tout le monde qui part monte dans le train. Le contrôleur demande aux garçons où ils vont. Luc 8 (répondre) au contrôleur. Il 9 (répondre): «À Saint-Malo».



Saint-Malo, Bretagne, France

## 14 À la gare Work with a classmate. Pretend you are at a train station somewhere in France. Take turns asking and answering questions about your wait at the train station. You may want to use the following expressions: attendre le train, entendre l'annonce du départ, prendre un billet, faire la queue, aller au kiosque, prendre un café au buffet de la gare.





## Les adjectifs démonstratifs

### Pointing out people and things

1. You use the demonstrative adjectives to point out people or things. In English, the demonstrative adjectives are “this,” “these,” “that,” and “those.” However, in French there is only one set of demonstrative adjectives. Study the following forms.

	Masculin		Féminin	
	Consonne	Voyelle	Consonne	Voyelle
Singulier	ce train	cet <sub>t</sub> horaire	cette voiture	cette annonce
Pluriel	ces trains	ces <sub>s</sub> horaires	ces voitures	ces <sub>s</sub> annonces

2. The word **-là** is often attached to the noun following the demonstrative adjectives for emphasis.

—C’est un magazine super.

—Ce magazine-là! Tu rigoles! Il est horrible!



Un ancien wagon-restaurant



## Comment dit-on?

**15** Tu parles de qui ou de quoi? Suivez le modèle.



Tu parles d'une fille?  
De quelle fille?

De cette fille-là.



1. Tu parles d'un garçon? De quel garçon?
2. Tu parles d'une copine? De quelle copine?
3. Tu parles d'un copain? De quel copain?
4. Tu parles des élèves? De quels élèves?
5. Tu parles des filles? De quelles filles?
6. Tu parles d'un train? De quel train?
7. Tu parles d'un horaire? De quel horaire?
8. Tu parles des journaux? De quels journaux?
9. Tu parles d'un arrêt? De quel arrêt?
10. Tu parles d'une carte? De quelle carte?

**16** À Grenoble ou à Chamonix? Complétez avec **ce**, **cet**, **cette** ou **ces**.

**Christine:** 1 train va à Grenoble?

**Contrôleur:** Non, il va à Chamonix.

**Christine:** Et tous 2 voyageurs, alors, ils ne prennent pas 3 train?

**Contrôleur:** Non, ils attendent le train pour Grenoble.

**Christine:** Il va partir de 4 quai aussi?

**Contrôleur:** Oui, mais pas de 5 voie.  
De la voie numéro 2.



Chamonix-Mont-Blanc,  
France

## 17 Historiette Au kiosque Répondez d'après les photos.



1. Ce kiosque est dans une gare ou dans la rue?
2. Qu'est-ce qu'on vend dans ce kiosque?
3. Combien coûtent ces cartes postales?
4. Ces journaux sont français ou américains?

Gare de l'Est, Paris



## 18 Au kiosque You want to buy several items but you don't know how much they cost. Ask the vendor (your partner) how much they cost. Then make sure the addition is correct when he or she asks you for the sum you owe. You may want to use the following words.



du chewing-gum

un livre

un journal

un magazine

une carte postale

des kleenex





## Les verbes **dire**, **écrire** et **lire**

### Describing more activities

Study the forms of the irregular verbs **dire** (*to say*), **écrire** (*to write*), and **lire** (*to read*).

DIRE	ÉCRIRE	LIRE
je dis	j' écris	je lis
tu dis	tu écris	tu lis
il/elle/on dit	il/elle/on écrit	il/elle/on lit
nous disons	nous <u>z</u> écrivons	nous lisons
vous dites	vous <u>z</u> écrivez	vous lisez
ils/elles disent	ils <u>z</u> / elles <u>z</u> écrivent	ils/elles lisent

## Comment dit-on?

**19 Historiette Christine et Juliette** Remplacez Christine par Christine et Juliette.

Christine est dans le train. Elle lit. Elle dit que le livre qu'elle lit est très intéressant. Christine a aussi des cartes postales à écrire. Elle écrit ses cartes postales. Elle dit que ses amis, eux, n'écrivent pas. Ils lisent les cartes postales de Christine? Bien sûr qu'ils lisent ses cartes postales!

**20 Petites conversations** Suivez le modèle.



lire des journaux →

—Tu lis des journaux?

—Oui, je lis des journaux.



- lire le journal local
- lire beaucoup de livres
- lire des magazines
- écrire des lettres aux copains
- écrire des cartes
- dire toujours que oui



For more practice using these verbs, do Activity 29 on page H30 at the end of this book.

21

**Oui ou non?** Répondez.

1. Tes amis et toi, vous dites toujours des choses sérieuses?
2. Vous dites quelquefois des choses stupides?
3. Vous dites des choses amusantes?
4. Vous lisez beaucoup de livres?
5. Vous lisez beaucoup de poèmes?
6. Vous écrivez beaucoup de lettres?



La Conciergerie, Paris, France



Une jolie baie, Tahiti

22

**Tout le monde** Complétez.

1. (dire) Lui, il \_\_\_\_\_ toujours des choses stupides. Il \_\_\_\_\_ des bêtises. Ses amis \_\_\_\_\_ des bêtises aussi. Et vous, vous \_\_\_\_\_ quelquefois des bêtises aussi?
2. (dire) Lui, il \_\_\_\_\_ que oui. Ses amis \_\_\_\_\_ que oui. Et vous, qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_?
3. (écrire) Lui, il \_\_\_\_\_ toujours des lettres. Mais ses amis n' \_\_\_\_\_ pas de lettres. Ils \_\_\_\_\_ quelquefois des cartes postales. Et vous, vous \_\_\_\_\_ des lettres ou des cartes postales?
4. (lire) Lui, il \_\_\_\_\_ toujours des magazines. Ses amis ne \_\_\_\_\_ pas de magazines. Ils \_\_\_\_\_ des livres. Et vous? Vous \_\_\_\_\_ des magazines ou des livres?

*Vous êtes sur le bon chemin. Allez-y!*



# Conversation

Au guichet    



- Employé:** Bonjour.  
**Voyageuse:** Bonjour, monsieur. Un billet pour Nice, s'il vous plaît.  
**Employé:** Aller-retour ou aller simple?  
**Voyageuse:** Aller-retour en seconde, tarif étudiant, s'il vous plaît.  
**Employé:** Vous avez votre carte?  
**Voyageuse:** Oui, voilà... C'est combien?  
**Employé:** Alors, tarif étudiant, c'est trente euros.  
**Voyageuse:** Le prochain train part à quelle heure?  
**Employé:** À dix heures trente, voie numéro 12.  
**Voyageuse:** Merci, monsieur. Au revoir.

## Vous avez compris?

Répondez.

1. La voyageuse est à la gare?
2. Elle parle à un employé de la gare?
3. Elle veut aller où?
4. Elle prend un billet aller-retour ou aller simple?
5. Elle est étudiante?
6. Elle a sa carte d'étudiante?
7. Elle a une réduction?
8. Le billet coûte combien?
9. Le prochain train part à quelle heure?
10. Il part de quelle voie?

## Parlons un peu plus



**A On va à Madrid.** You and a classmate are spending a semester in Paris. You will be going to Madrid for a couple of days. One of you is going to fly, and the other is going to take the train. Compare your trips: time of departure, how long the trip takes, and what you have to do the day you leave.

Réservation: 3615 3616 AF  
-www.airfrance.fr

Jours	Dép.	Arr.	N° Vol	Corr.	Validité
<b>PARIS</b>					
→ <b>Madison (WI)</b>					-6:00
1234567	16.00 C	21.05	AF380/AF8737(DL)	CVG	29/10-23
→ <b>Madrid</b>					+1:00
1234567	07.15 F	09.15	1 AF1000	→	29/10-24
1234567	09.40 F	11.40	1 AF1300	→	29/10-24
1234567	10.45 F	12.45	1 AF1500	→	29/10-24
1234567	12.45 F	14.45	1 AF1600	→	29/10-24
1234567	14.15 F	16.15	1 AF1700	→	29/10-24
1234567	15.30 F	17.30	1 AF1800	→	29/10-24
1234567	16.30 F	18.30	1 AF1900	→	29/10-24
1234567	17.35 F	19.35	1 AF2000	→	29/10-24
1234567	19.20 F	21.20	1 AF2100	→	29/10-24
12345-7	20.00 F	22.00	1 AF2200	→	29/10-23
→ <b>Malaga</b>					+1:00
1234567	10.25 W	12.45	AF3408	→	29/10-24

TRAINHOTEL		Francisco de Goya	
HORAIRES		TRAIN 409	TRAIN 407
PARIS-AUSTERLITZ	19.47	MADRID-CHAMARTIN	19.00
POITIERS	22.18	VALLADOLID	21.20
VITORIA/GASTEIZ	04.12	BURGOS	22.19
BURGOS	05.21	VITORIA/GASTEIZ	23.29
VALLADOLID	06.19	POITIERS	05.45
MADRID-CHAMARTIN	08.58	PARIS-AUSTERLITZ	08.29

Circulation quotidienne



**B Renseignements** You're at the information desk at one of the Paris train stations. You need some information. Have a conversation with the SNCF agent (your partner). You may wish to use the following expressions: **à quelle heure, le prochain train, quelle voie, quel quai, voyager en seconde, c'est combien, changer de train, attendre la correspondance.**

## Prononciation

Les sons /**õ**/ et /**ẽ**/ 

1. Listen to the difference between the nasal sound /**ã**/ as in **cent** and the two other nasal sounds, /**õ**/ as in **son** and /**ẽ**/ as in **cinq**: **cent/son/cinq**. Repeat the following words with the sounds /**õ**/ and /**ẽ**/.

annonce    non    bon    son    correspondance  
cinq    copain    train    pain    vingt

2. Now repeat the following sentences.

On annonce le train dans combien de temps?  
Nous attendons des copains.



son train





# Lectures culturelles

## Reading Strategy

### Thinking while reading

Good readers always think as they read. They read the title and look at the visuals to determine the topic of the passage. They predict, create visual images, check for understanding, and pay close attention to each sentence in the reading.

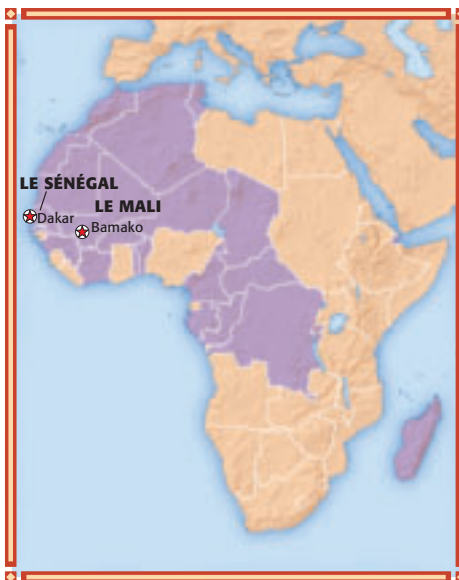
## Un voyage intéressant



Vous dites que vous voulez faire un voyage intéressant en train. J'ai une bonne idée. Vous pouvez prendre le train de Bamako à Dakar. Deux fois par semaine, il y a un train entre ces deux villes. Les trains partent dans les deux sens (directions) tous les mercredis et les samedis matins.

Vous aimez lire? Pas de problème! Vous avez beaucoup de cartes postales à écrire à vos amis? Pas de problème non plus! Vous avez trente heures pour lire tous les livres que vous voulez et écrire beaucoup de cartes postales! Quand je dis trente heures, c'est d'après l'horaire. En réalité, le train est toujours en retard et c'est plutôt<sup>1</sup> un voyage de trente-cinq heures.

Si vous voulez dormir pendant le voyage, vous pouvez louer une couchette<sup>2</sup>. Il y a des wagons-couchettes et un wagon-restaurant. Le train fait beaucoup d'arrêts et les voyageurs peuvent descendre sur le quai et acheter quelque chose à manger ou à boire. Quand on entend l'annonce du départ du train, on remonte vite en voiture avec sa nourriture et le voyage continue.



Le train qui fait Bamako-Dakar

<sup>1</sup> plutôt *more*

<sup>2</sup> louer une couchette *reserve a berth*



Le Sahara, Mali



Où sont Bamako et Dakar? Bamako est la capitale du Mali. Le Mali est le pays francophone le plus grand d'Afrique Occidentale. Le Sahara couvre 60% du pays et il y a très peu de pluie<sup>3</sup>. Dakar est la capitale du Sénégal. Dakar est une très grande ville moderne sur l'océan Atlantique. C'est aussi un port important.

<sup>3</sup> pluie rain



Un marché, Mali

## Vous avez compris?

### A Bamako–Dakar

 Choisissez la bonne réponse.

- Il y a un train entre Bamako et Dakar \_\_\_\_\_.
  - une fois par semaine
  - deux fois par semaine
- Les trains partent \_\_\_\_\_.
  - le matin
  - l'après-midi
- Les trains partent \_\_\_\_\_.
  - le mardi et le dimanche
  - le mercredi et le samedi
- Le voyage entre Bamako et Dakar dure trente heures d'après \_\_\_\_\_.
  - les contrôleurs
  - l'horaire
- Le train arrive presque toujours \_\_\_\_\_.
  - en retard
  - à l'heure
- Beaucoup de voyageurs achètent quelque chose à manger \_\_\_\_\_.
  - dans les gares
  - au wagon-couchette

### B Un peu de géographie

 Choisissez la bonne réponse.

- Le Sahara est un grand lac.
  - Le Sahara est un grand désert.
- Le Sénégal est un pays désertique.
  - Le Mali est un pays désertique.
- Bamako est la capitale du Mali.
  - Bamako est la capitale du Sénégal.
- Il y a très peu de pluie à Dakar.
  - Il y a très peu de pluie à Bamako.







Si Erica a faim pendant le voyage, elle peut aller au snack-bar. Là on offre de la restauration rapide—un sandwich, une pizza ou une boisson, par exemple.

Pendant le voyage, Erica lit un guide sur Avignon. Le guide répond à toutes ses questions. Elle apprend qu'Avignon est une ville de culture et de fête. Elle va visiter le célèbre palais des Papes. Elle a de la chance, parce qu'en juillet, il y a un grand festival de théâtre qui a lieu<sup>4</sup> dans la cour du palais... et dans toute la ville. Elle veut voir aussi le pont d'Avignon qui traverse le Rhône. Ce pont célèbre date du douzième siècle. Là, elle va chanter «Sur le pont d'Avignon». Tous les élèves américains qui font du français apprennent cette chanson.

<sup>4</sup> a lieu *takes place*

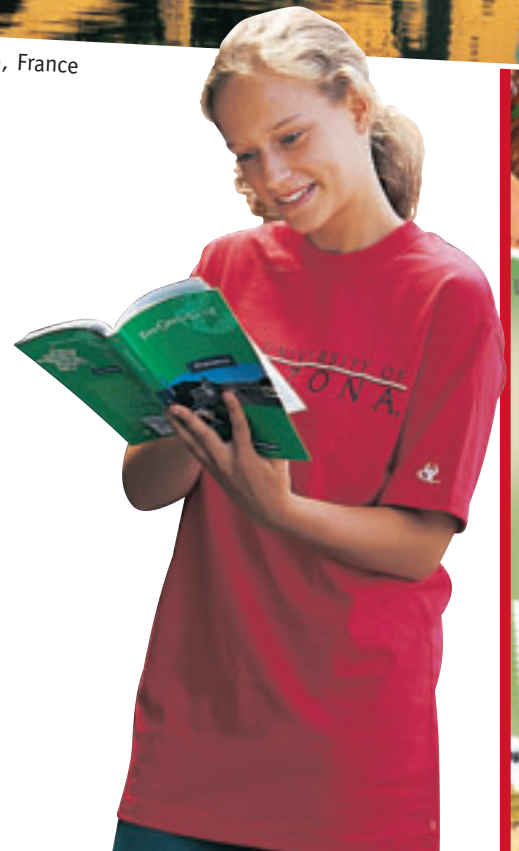


Palais des Papes, Avignon, France

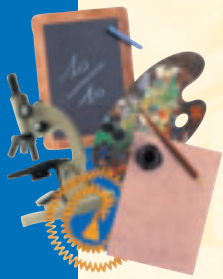
## Vous avez compris?

**On va à Avignon.** Répondez.

1. Qui est Erica Saunders?
2. Elle est où, en ce moment?
3. Elle va aller où?
4. Elle prend quel type de billet?
5. Le train part à quelle heure?
6. Comment est le service de la SNCF?
7. Si Erica a faim, elle peut manger où?
8. Qu'est-ce qu'elle lit pendant le voyage?
9. Qu'est-ce qu'elle veut voir à Avignon?
10. Qu'est-ce qu'il y a à Avignon pendant le mois de juillet?





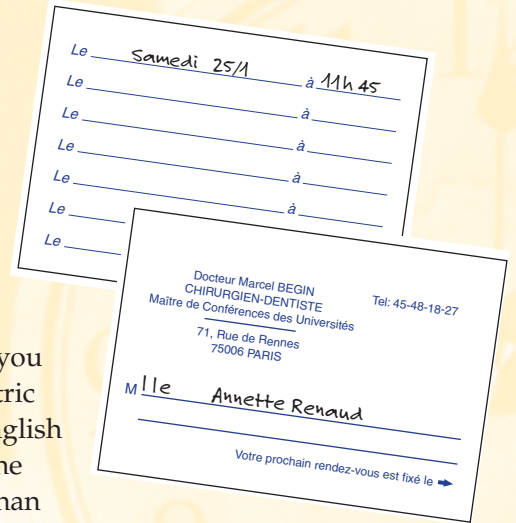


# CONNEXIONS

## Les mathématiques

### Des conversions—les horaires

When traveling through the French-speaking countries, you will need to make some mathematical conversions. The metric system is used for weights and measures rather than the English system, which we use in the United States. For schedules, the twenty-four-hour clock is used, rather than our A.M./P.M. system of indicating time. Let's learn to make some of these conversions.



Arman *L'heure de tous*

### L'heure

Il y a deux façons<sup>1</sup> de dire l'heure. Il y a l'heure de la conversation normale: la journée est divisée<sup>2</sup> en deux fois douze heures—de une heure du matin à midi et de une heure de l'après-midi à minuit. Mais il y a aussi l'heure officielle. C'est l'heure des horaires de train, d'avion, de manifestations culturelles. C'est aussi l'heure qu'on utilise quand on prend rendez-vous<sup>3</sup> chez le dentiste, par exemple.

<sup>1</sup> façons ways

<sup>3</sup> prend rendez-vous make an appointment

<sup>2</sup> divisée divided



15 28				
ROISSY MITRY CREPY-EN-VALOIS				
Depart	Destination	Vitesse	Desserte	
15 <sup>h</sup> 30	PARC DES EXPOSITIONS	AEROPORT CDG 1 (R) AEROPORT CDG 2 TGV (R)	43	EKLI
15 <sup>h</sup> 33	TOUTES GARES JUSQU'A	AEROPORT CDG 1 (R) AEROPORT CDG 2 TGV (R)	43	EFLA
15 <sup>h</sup> 39	LE BOURGET ET TOUTES GARES D'AULNAY-S-BOIS A	MITRY-CLAYE	43	ICAR
15 <sup>h</sup> 45	PARC DES EXPOSITIONS	AEROPORT CDG 1 (R) AEROPORT CDG 2 TGV (R)	43	EKLI
15 <sup>h</sup> 48	TOUTES GARES JUSQU'A	AEROPORT CDG 1 (R) AEROPORT CDG 2 TGV (R)	43	EFLA
15 <sup>h</sup> 54	LE BOURGET ET TOUTES GARES D'AULNAY-S-BOIS A	MITRY-CLAYE	43	ICAR

Pour l'heure officielle, la journée est divisée en 24 heures, de zéro heure à 23 heures. Étudiez le tableau suivant.

HORAIRES		CONVERSATION
0.25	zéro heure vingt-cinq	minuit vingt-cinq
8.15	huit heures quinze	huit heures et quart du matin
12.00	douze heures	midi
14.00	quatorze heures	deux heures de l'après-midi
16.40	seize heures quarante	cinq heures moins vingt de l'après-midi
22.00	vingt-deux heures	dix heures du soir
23.50	vingt-trois heures cinquante	minuit moins dix

Vous voulez prendre rendez-vous chez le dentiste pour 3 h de l'après-midi. C'est quelle heure en langage officiel? Votre train part à 21 h 35. C'est quelle heure en langage courant?

### Les distances

Pour mesurer la distance, le système métrique utilise le mètre et non le *yard* ni le *mile* comme en anglais. Le mètre est un peu plus d'un *yard*. Un kilomètre (1 000 mètres) est équivalent à 0,621 *mile*—un peu plus d'un demi-*mile*.



## Vous avez compris?

- A L'heure** Read the departure board on page 314 and give the departure times of the trains in conversational French.
- B Les distances** Read these road signs. Give the approximate distance in miles to each town.





# C'est à vous

## Use what you have learned

PARLER

1

### Le train, l'autocar ou l'avion?

✓ *Discuss train, bus, and plane travel*



Work in groups of three or four. Discuss the advantages (**les avantages**) and disadvantages (**les inconvénients**) of train, bus (**autocar**), or plane travel. In your discussion, include such things as speed, price, location of terminals, and anything else you consider important.



L'aéroport, Saint-Barthélemy, les Antilles

Le bus, Dakar



La gare, Québec



Un bouchon, place d'Italie, Paris

PARLER

2

### Qu'est-ce qu'on va faire?

✓ *Discuss what to do if you miss your train*



You and a classmate are on a bus on the way to **la gare de l'Est** in Paris. There's an awful traffic jam (**un bouchon**). You know you are going to miss your train. Discuss your predicament and decide what you are going to do.

ÉCRIRE

3



### Dans la gare

✓ Write a paragraph using expressions related to train travel

Look at the photograph and write a paragraph about it.

La gare Saint-Charles, Marseille



### Writing Strategy

**Writing a descriptive paragraph** Your goal in writing a descriptive paragraph is to enable the reader to visualize a scene. To achieve this, you must select and organize details that create an impression. Using a greater number of specific nouns and vivid, descriptive adjectives will make your writing livelier.



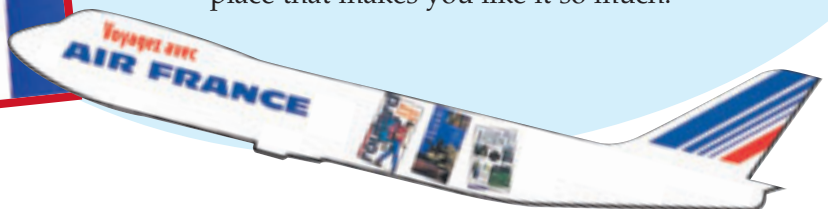
ÉCRIRE

4



### Un voyage fabuleux

Write about a trip you want to take. It can be a real or imaginary trip. Describe how you'll go and when. Describe in great detail how you'll get there. Describe all the things you have to do. Continue by writing about what you are going to see and do when you get there. Try to make your readers understand what it is about the place that makes you like it so much.





## Vocabulaire

To review *Mots 1*,  
turn to pages  
292–293.

To review *Mots 2*,  
turn to pages  
296–297.

To review *-re verbs in  
the present*, turn to  
page 300.

### 1 Répondez.

1. Qu'est-ce qu'on vend au kiosque?
2. Les voyageurs attendent le train où?
3. Qu'est-ce qu'on regarde pour vérifier l'heure du départ ou de l'arrivée d'un train?
4. On vend les billets de train où?

### 2 Complétez d'après le dessin.



5. La plupart des voyageurs sont \_\_\_\_\_.
6. Trois voyageurs sont \_\_\_\_\_.
7. Une passagère écrit \_\_\_\_\_.
8. Un autre passager lit \_\_\_\_\_.

## Structure

### 3 Récrivez chaque phrase.

9. Ils attendent le train.  
Il \_\_\_\_\_.
10. Tu entends l'annonce?  
Vous \_\_\_\_\_?
11. Tout le monde perd patience.  
Je \_\_\_\_\_.
12. Qu'est-ce qu'elle vend?  
Qu'est-ce qu'elles \_\_\_\_\_?
13. On descend au prochain arrêt.  
Tu \_\_\_\_\_.

**4 Complétez avec «ce».**

14. \_\_\_\_ train va à Bordeaux.
15. \_\_\_\_ carte postale est très jolie.
16. Notre train part de \_\_\_\_ voie ou de la voie 5?
17. \_\_\_\_ voitures sont assez vieilles.

*To review demonstrative adjectives, turn to page 303.*

**5 Complétez.**

18. J' \_\_\_\_ des cartes postales. (écrire)
19. Ils \_\_\_\_ beaucoup. (lire)
20. Vous \_\_\_\_ que oui ou que non? (dire)
21. Vous \_\_\_\_ beaucoup de lettres. (écrire)
22. Tu \_\_\_\_ quel livre? (lire)

*To review dire, écrire, and lire, turn to page 306.*

## Culture

**6 Vrai ou faux?**

23. Il y a un train deux fois par semaine entre Bamako et Dakar.
24. Ce train arrive toujours à l'heure.
25. Dakar, la capitale du Sénégal, est une très grande ville moderne sur la mer Méditerranée.

*To review this cultural information, turn to pages 310–311.*



La gare, Dakar, Sénégal



# On parle super bien!

Tell all you can about this illustration.



## Getting around a train station

une gare  
un train  
un quai  
une voie  
la correspondance  
un horaire

un guichet  
un billet  
un aller simple  
un aller (et) retour  
en seconde  
en première

un chariot  
un kiosque  
un journal  
un magazine  
une carte (postale)

une salle d'attente  
un buffet



## Describing activities at a train station

faire la queue  
attendre  
descendre

vendre  
monter (en voiture)  
composter

partir  
changer (de)  
rater



## On board the train

une voiture  
un wagon  
assis(e)  
debout  
un voyageur  
une voyageuse  
un contrôleur  
contrôler les billets

lire  
dire  
écrire  
répondre  
un snack-bar  
un arrêt  
au prochain arrêt

### How well do you know your vocabulary?

- Choose five words from the vocabulary list.
- Use the words in original sentences to tell a story.

## Other useful words and expressions

arriver à + infinitif  
être en avance  
être en retard  
perdre patience  
la plupart des  
quelques  
depuis



### VIDÉOTOUR

#### Épisode 9

In this video episode, Amadou and Chloé set out on a train trip to Lille. Or at least they try to. See page 534 for more information.